Ն. 5400

1903 ՄԱՐՏ 2—3 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1320 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 17

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

20 ԲԱՐԱ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլազ	6 այլազ	3 այլազ
ՍԹԱՆՈՒՄ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնելի վէ Ցիւնելի տարիքէ ղ. 5
Կիւնելի տարիքէ տաքիրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ֆառատէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Բեռֆիքի մէվատա հագդընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիանըն Օրլօֆքի գասապասընտա բէք չօգ տիլենի վարիմիշ։ Պունլարտան պիրի կէչէն կիւն վէֆաթ ԻԹմիշ վէ քէօնէլ գաբոթը արանարգտա, սաթարը ապասընտա եէրլէշտիրտիկի 50,000 բուպլիլիք պանգնոթ պուլընմըշ տրը։ Մէպլաղը մէզպուր՝ միւթէվէֆա տիլէնէնին վէրէսէսինէ վէրիլմիշ տիր։

— —

Ինկիլթէրա գրալը՝ ապրիլին 3ինտէ Լիվպօնա կիտիպ 3 կիւն գալանագ իմիշ։ Ամանս Բիւթէր՝ Ինկիլթէրա գրալընըն մէմալիքը էճնէպիյէյէ իմրա իանէկի սէյահաթ հագդընտա թէտարիքաթը էվվէլիյէտէ պուլընըլմասը հագդընտա պիր գարարը գաթի վէրիլմէմիկինի իլան ԻԹմիշ տիր։

— —

Բէքինէն իշար օլունընդընա կէօրէ, Զիլի վալիսի Պօքսէրլէրին եէնիէն էլալէթին շարդ թարաֆլարընտա ֆառլիյէթ կէօսթէրմէկէ պաշլամալարը իւզէրինէ, օրայա ասքէր կէօնտէրմիշտիր։ Հագիգաթէն տէ Պօքսէրլէրին էյի սիլանմընշ օլարընը, վէ կէճէ Բէքինէն 150 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պուլունան պիր շէհրատ թալիմ իմրա էյլէտիկի անլաշընմընշ տրը։ Ասաքիր՝անլէրի տաղընթմընշլար, վէ միւսաատէմէ էոնասընտա 12 գառար Պօքսէրլէր իլէ պիր գաչ ասքէր Թէյլէֆ օլմուշլար տրը։ Վալի՝ էսկր Թուրլան Պօքսէրլէրին պաշլարը քէսիլիպ էնգարը ամմէյէ վագ օլունմասընը էմր ԻԹմիշ տիր։ Վալի՝ քէզալիք պիր պէյանանմէ տախի նէշր իտէրէք, Պօքսէրլէրին քեֆֆիֆէլի ազաբը իլէ Թէյվիգ իտէնլէրինի իտամա մահքիմ էյլէմիշտիր։

Աւսթրիա մէհֆիլը ասքէրիյէսինտէ բրիվայէթ օլունընդընա նազարէն, կէյլէճէք սօն պահարտա եէնի Հավիճ Թօքլարընըն Աւսթրիա-Մաճառիսթան օրտուսընճա իսթիմալինէ պաշլանըգ։ Թօքը Թէնսիգաթը վուգու պուլաճագտըր։ Դինի վէ 12ինի օրտուլարը՝ ճէնուպի Մաճառիսթանտա իմրա իտէճէքլէրի մանօվրալարտա, եէնի Հավիճ Թօքլարը գուլլանըլաճագ տրը։ Պու մանօվրալարտան մատտա, Կալիցիատա սիւվարի մանօվրալարը վուգու պուլաճագ, վէ պու մանօվրալարտա իմբէրաթօր տախի ղարը պուլունաճագ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Լոնտրա Օսմանը սէֆիրի տէվ։ Միզիրիս բաշա հագրէթլէրի՝ կէչէն բաղալ էրԹէսի կիւնիւ Գըքինկամ սէրայընտա գրալ Էտուարտ Թարաֆընտան իճրա օլունան բէսմը գապուլը մախսուստա էլպիսէի բէսմիյէսինի կէյինմիշ վէ համիլ պուլընտրը նիշանլարը կէօյսինէ Թաալիգ ԻԹմիշ օլտուղը հալտէ հագրը պուլընմըշ տրը։ Բէսմը մէզքիւրատ պաղ սէֆիրլէր տախի բէսմի էլպիսէլէրի իլէ հագրը պուլընմըշլար տրը։

Կէչէն սալը ագշամընը գրալ Էտուարտ վէ գրալիցա Ալէքսանտրանըն իզտիվաճընը 40ընճը սէնէի տէվրիյէսի օլտուղընտան, մէզքիւր Գըքինկամ սէրայընտա զայրը բէսմի օլարագ պիր սուարէ ԹէրԹիպ իտիլմիշ, վէ գրալըն տավէթը մախսուսէսի իւզէրինէ էճնէպի սէֆիրլէրտէն պաղրսըյա պէրապէր միւշարէլէյհ տէվ։ ՍԹէֆանագի Միւզիւրիս բաշա հագրէթլէրի իլէ զէվճէսի տախի հաղը պուլընմըշլար տրը։

—Թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթի Թարաֆընտան 1318 սէնէսի զարֆընտա վէրիլէն իմԹիյազ վէ իսԹիրա պէրաթլարընը՝ նէզարէթը միշարէլէյհանա պիր գըԹա տէֆԹէրի Թանգիմ օլընարագ, խաքիբի Շահանէյէ արզ ու Թագտիմ գէլընմագ իւզրէ, մապէյնը Հիւմայունա Թագտիմ գէլընմըշ տրը։

—ԱԹինատան եազրլարընա կէօրէ, Բիրէտէքի ԻԹալիա գօնսօլօսխանէսինտէ սրգաթ իտիլէն միւճէվհէրաթ վէ սաիր էշեա պուլընմըշ իսէ տէ, խըրսըզլար հէնուզ էլտէ իտիլէմիշ տիր։

—Գուրպան Պայրամը կիւնլէրինտէ, Եըլտըզ սէրայը ճիվարընտա Թէրէննիւմաթ իճրա էյլէյէն մուսիգաի Հիւմայուն վէ Թօբխանէ Պահրիյէ Սիւպեան պայլարը մուսիգասը զապԹան վէ էֆրատընա աԹիյէի Սէնիյէ Թէվֆի օլընմըշ տրը։

—ՎիլայէԹլէրտէ ասքէրի Թէգաիւտ սանտըղը արտաԹընը վալի վէ միւԹէսարրըֆլար հազարաԹընըն Թահսիր նէզարէԹինտէ օլմագ իւզրէ պիր Թէագիգ Թէգաիւտ Մանտըղը նէզարէԹինէ կէօնտէրիլմէսի, վէ արտաԹը մէզքիւրէտէն պաշգա չէյլերէ սարֆ իտիլմիշ իսէ, սարֆ իտէնլէրին տիւրը միճազաթ իտիլմէսի՝ Շուրայ ՏէվլէԹճէ գարարլաշարըլմըշ տրը։

—Տէօրտիւնճի օրտույա (Էրզինկան) մէնտուպ ալայ վէ Թապուրլարտա աչըգ պուլընան 14 եիւզպաշըըղա՝ մէզքիւր ալայ վէ Թապուրլարտան գըտէմ վէ էհլիյէԹլէրի Թէպէյյիւն իտէնլէրին ինԹիխապը՝ մագամը Սէրասքէրիտէն օրտուի մէզքիւրէ եազըլմըշ տրը։

—Վինճի, Գիւնճիւ վէ 6նճը տարէի Պէլէտիյէ տախլիլնտէքի պաշլըճա ճատտէ վէ սօգագլարըն եազըն սուլանմասը իշիւն Շէհր էմանէԹիյէ Տէրգօս Սու գումբանեասը պէյնինտէ ագա իտիլմիշ օլան 12 սէնէլիք մուգավէլէնամէ՝ իշպու մարտ 1տէ խիԹամ պուլըղընտան, 12 սէնէ իշիւն տիկէր պիր մուգավէլէնամէ ագտ իտիլմիշ տիր։ Եէնի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ շիմտիյէ գատարը կիւնտէ իւքի տէֆա սուլանմագտա օլան չօսէլէր՝ պունտան պէօյլէ կիւնտէ իւչ տէֆա վէ եալընը գալտըրմըշ ճատտէ վէ սօգագլար կիւնտէ 2 տէֆա սուլանաճագ տրը։

—Էրզրում իլէ միւլհագաթընտա պէյնէլնաս սիմ մէհիտիյէ 19 վէ Օսմ. լիրասը 102 ղ.-ական այընըպ վերիլմէսինէն տօլայը միհհէթիրլէրին միւԹէգարրուր օլտրգլարընտան պահալա, սաիր վիլայէԹլէրտէ օլտրը կիպի օրատա տախի մէհիտիյէնին 20 վէ լիրանըն 108 ղ.-ական Թէտավիւլ ԻԹտիրիլմէսի խսԹիտա իտիլմիշ տիր։

—ՍուլԹան Ահմէտ Մէյտանընընը բայրէխԹա եազըճագ վէ օրասընընը չէրէֆինի արԹըրաճագ սուրէԹտէ Թանգիմի իշիւն Պապը Ալիտէն իճապ իտէնլէրէ էմր վէրիլտիկի վէ պու կիւնլէրտէ ԹէզեինաԹա պաշլանաճաղը խապէր ալընմըշ տրը։

—Աֆիյօն Գարահիսար հարիգզէտէկեանը իշիւն ինչա օլունաճագ խանէլէրին լէվազիմը ինչայիէսինին կէօմրիւք վէ օրման ռէսմիէրինտէն իսԹինասը հագգընտա Խուտավէնտիկեար վիլայէԹինտէն Ցախիրիյէ նէզարէԹինէ իտիլէն իշար վէ իսԹիֆսար իւզէրինէ Շուրայ ՏէվլէԹճէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրէտէ իշարը վագը Թէնսիպ վէ Թասվիպ իտիլմիշ իսէ տէ, կէօմրիւքտէն իմրար վէ օրմանտան գաԹ իտիլէճէք քէրէսԹէէրին մըգտարը պիլտիրիլմիշ օլտրղընտան, իլերուտէ սուի իսԹիմալաԹա մահալ գալմամագ վէ իճապը պիլիւզաքէրէ պատէհու Թահսիր գարարա ալընմագ իւզրէ էվվէլ էմիրտէ օրմանտան գաԹ իտիլճէք վէ կէօմրիւքտէն կէչիրիլճէք քէրէսԹէէրլէ լէվազիմը սաիրէի ինչայիէնին մըգտարը հագիգիսինին իշարը լիւզումը՝ Շուրայ տէվլէԹ գարարը յլա վիլայէԹը միւշարէլէյհայա իշար գըլընմըշ տրը։

—Եավերանը Շահանէյտէն սատտ. ֆօն Հօֆէ բաշա հագրէԹլէրինին խասԹալըղընա պինէէն 4000 ղրուշ մաաշա Թէգաիւտ իտիլմիշ տիր։

—Պիլա միւտաէթ տիւշարը Թաթիլ օլան «Թահիտրօմսու» նամ Բում կազէԹասը Թէքրար նէշր օլունմագա պաշլամըշ տրը։

—Խարիճիյէ նազրրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հագրէԹլէրի ճումա երԹէսի կիւնիւ Պապը Ալիյէ կիտէմէմիշ, անճագ եէվմը մէզքիւր ադշամընը Բուսիա սէֆիրինէ զիյարէԹ կէԹմիշ տիր։

—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» նամ կազէԹանընը պէյանընա կէօրէ, Բումէլի վիլայէԹլէրինէ 800 մահպուս սերպէսԹ պրագըմշար տրը։

—Պուլկարիստան հէր կիւն եէԹիշէն մուհաճիրլէրին ահվալինի Թէֆթիշ, վէ անլէրին իգամէթկահլարընը ինչա իԹմէք իւզրէ Սէրէզէ պիր գօմիսիօն իրսալ օլունմըշ տրը։

—Օսմանլը Պանգասը միւարրը ուսմիսի Մ. Կասթօն Օպուանօ պիր գաչ կիւն գալմագ իւզրէ Բարիզէ կիԹմիշ օլուպ, պու քէրրէ ՏէրսասաէԹէ ավտէթ ԻԹմիշ տիր։

—Սրանինընն Մատրիտ շէհրինտէ պէյնէլմիլել պիր սրհհիյէ գօնկրէսի ագար Թասավվուր իտիլմէսի իլէ, ՏէվլէԹը Ալիյէ Թարաֆընտան տախի մէզքիւր գօնկրէյէ սուրէԹը ըստմիյետէ իշԹիրաք վէ էանի միզաքէրաԹտա հագը պուլընմագ իւզրէ միհնասիպ օլան մէմուրլարընը Մատրիտէ կէօնտէրիլմէսի՝ հիւքիւմէԹը միշարէլէյհանընը ՏէրսասաէԹ սէֆարէԹինճէ Պապը Ալիտէն ըստճա օլունմըշ տրը։

—Անսարլ Բումէլի սէքէնէսինտէն իքէն պիր Թագըմ էֆքէտարը պաԹրէյէ գաբըլարագ Պուլկարիսթանա կիտէն 600 գառար Պուլկար՝ մէմալիքը Շահանէնին սաիր ճիհէթլէրինտէ կէօրտիւքլերի ըահաթը օրատա պուլամատըգլարընտան, գիյրը ճէնահը հագրէԹը Բատիշահիյէ տէխաէԹ վէ իլԹիճա էյլէտիքլերինի «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէԹասընտան նագլէն «Մաիւմաթ» եազըյոր։

Մէզքիւր կազէԹա՝ պու Պուլկարլարըն իսքեան վէ էսկի սուատէթլերինի իատէ իշիւն հիւքիւմէԹը Սենիյէ Թարաֆընտան հիչ պիր մուաէվէնէթին տիրիղ օլունմատըղընը պէյան, վէ մէմուրիյնը մահալիյէ Թարաֆընտան հագգլարընտա հէր տիւրլու մուավենէթ վէ Թէսհիլաթ իրայէ իտիլմէքտէ օլտուղընը իլավէԹէն տէրմիյան ԻԹմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէ նամընա ԲէյԹատա քեսին «Տանիւ» ֆապրիգասընա սրբարըշ իտիլէն Հայտարբաշա խաԹԹընա մախսուս իքի գրԹա վաքրընը ինչաԹը խիԹամ պուլմագտա օլտուղընտան, մէզքիւր վաքրլարտան պիրինին պու տէֆա մահալը մէզքիւրտէ բրօվասը պիլիճրա հէր վէճհէ մաԹլուպէ մուվաֆրգ պուլընտրը, վէ պօյասը իլէ ԹէֆթիշէԹը պիլիքմալ մարտ նիհայէթինտէ Սթանպոլտա իտարէի Մախսուսէյէ Թէսլիմ իտիլճէկի՝ մէզքիւր ֆապրիգա Թարաֆընտան Թէլէկրաֆլա պիլտիրիլմիշ վէ տիկէրինին բրօվասը տախի պիր գաչ կիւնէ գատտար իճրա իտիլճէկէկի խապէր ալընմըշ տրը։

—Շերքէթը Խայրիյէճէ ախիրէն էվրօբայա սրբարը իտիլէն իքի պէօյիւք վաքրրն սայն վէ գամարայրը էլէքթրիք ըշըղյա Թէնվիր իտիլճէճք տիր։

—Համիտիյէ Հիճազ ջըմնընթքերի Հայֆա ճիպէսի իչիւն օլապատէքի Թաիմաթը Սենիյէ մուճիպինճէ, Թեշքիլի իճապ իտէն սեյյար գօմիսիօնը բիյասէԹինէ՝ եօլարտա հիւսնի իտրամէԹի մէսպուգ օլան Եաֆա բէտիֆ Թապուրը պինպաշը Հիւսեյնի պէյ, վէ ազալըղընա ճիհէթը միւլքիյէտէն Թային օլունան իքի ազատան ղպաշգա ճիհէթը ասքէրիյէտէն իքի վէ գօմիսիօնքն ուսմուրը Թահրիրիյէ վէ հիսապիյէսի իչիւն տէ էրենէ իքի զաԹ, վէ մէզքիւր գօմիսիօնքն բէֆգագաթընա տախի իքի զապԹ Թային գլընմըշտը։

—Պունտան իքի սէնէ էվվէլ Իզմիրտէ Թիճճարտան Էսայեան Եսայի էֆֆ.ի գամա իլէ գաթլ ԻԹմէքլէ միԹԹէհիմ պուլընան Յովհաննէս ձերմակեան, Վիգթօր վէ Դօգօ նամը տիկեր Գուրուպամա վէ պունլարա մուավենէթտէ պուլընան պէրապէր Հասանըն էվվէլքի կիւն ձինյէԹ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէյէրի իճրա օլունըպ, պունլարտան Գօգօ իլէ Վիգթօրը իտամիարընա վէ Հասանը մուինը գաթիլ օլմագ իւզրէ 3 սէնէ քիւրէկէ գանուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ձերմակեան Յովհաննէսէ կէյնտիքտէ, պունը ճինայէԹէ իչԹիրաքը Թէհազգուգ ԻԹմէտիկինտէն, պէրաթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԻԻՐԲԻՍ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Թարաֆը հագրէԹը Բատիշահիտէն Եունան գրալընա իհտա պույրլան մուրասա ԻԹԹիսար նիշանը յա Եունան բէհսը վիւքէլասը Մ. Տէլեանիյէ իհտան պույրլան մուրասա Մէճիտի նիշանը զիշանընը էյսալ վէ Թէսլիմէ մէմուր օլան եավերանը Շէհրիյարիտէն Մէքթէպը Հարպէյէի Շահանէ բիյատ Թալիմ մուալիմի ֆէրիգ սատտ. Ահմէտ Բահմի բաշա հագրէԹլէրէյէ միրալայ Թէվֆիգ պէյ տիւն ագշամ Եունան վաքօրլյա Աթինայա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ ԻԹմիշլեր տիր։ Աթինա Օսմ. սէֆիրի՝ հէյէթը մախսուսէնին ադիմէԹինի գրալ հագրէԹլէրինէ Թէպլիղ ԻԹմիշ տիր։

Սէֆիր Ռիֆաթ պէյ հագրէԹլէրի՝ բէհսը վիւքէլա Մ. Տէլեանիյէ կէօնտէրտիկի պիր մէքԹուպտա՝ Զաթը հագրէԹը Բատիշահինին միւշարէլէյհէ մուրասա Մէճիտի նիշանը զիշանը իհտա պույրլարգլարընը պիլտիրմիշ տիր։

Իշպու հէյէթը մախսուսէնին բարլագ սուրէԹտէ գապուլի իչիւն Աթինատա ֆէվգէլատէ Թէտարիքեաթ իճրա օլունտրը Թէլէկրաֆլա չէհրը մէզքիւրտէն պիտիրիլիյօր։

Պիր սէնէ զարֆընտա Թիւրքիատան Եունանիսթանա վէ Եունանիսթանտան Թիւրքիայա վուգու պուլան իտխալաթ ֆէվգէլատէ տրԹմըշ տրը։ Ծիլհագիգա Թիւրքիատան Եունանիսթանա իխրաճ օլունան մահսուլաթ վէ էմԹաանընը գըյմէթի՝ 1313 սէնէսինտէ 18,182,889 ղ.-ական իպարէթ իքէն, պիր սէնէ սօնրա 49,807,444 ղ.-ա չըգմըշ, եանի 100տէ 200 բատտէսինտէ արԹմըշ տրը։ Եունանիսթանտան Թիւրքիայա իտխալ օլունան էմթաա վէ մահսուլաթընը գըյմէթի տախի 1313 սէնէսինտէ 26,505,376ղ. իքէն, պիր սէնէ սօնրա 44,024,959 ղ.-ա պալիղ օլմուշ, եանի 100տէ 70 նիսպէթինտէ արԹմըշ տրը։ Պիր սէնէ զարֆընտա պու գատտար պէօյիւք պիր ֆարգ՝ իքի մէմլէքէթ միւնասէպաթը Թիճճարիյէսինին ֆէվգէլատէ իլերլէմէկէ իսԹիտատը պուլունընընը մէյտանա չըգարմագտա, վէ զիքր օլունան ահտնամէնին՝ Թարաֆէյինին ահվալը իգԹիսատիյէսինին հիւսնի Թէէսսիր էյլէյէճէկինէ տէվիլ պալունմագտա տրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ճումա երԹէսի կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հագրէԹլէրի՝ Ատիյէ տաիրէսինէ պիլագիմէ, նազրը իւպհ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հագրէԹլէրէյէ միւլագաթ ԻԹմիշ տիր։

Կիլիկիա կաթողիկոսը Խապաեան Ամն. Տ. Սահակ Սրբազան հագրէԹլէրի՝ բուհանի վէ հիսմանի պիլճիմէ մայէԹի իլէ պէրապէր ճումա կիւնիւ Եաֆատան հարէքէթ ԻԹմիշ օլմաղլա, պու կիւն Մէրսինէ միվասէլէթ իտիյօր։

Մուշ Առաջնորդդընն ինԹիխապը իչիւն պու քէրրէ Բաթրիգխանէտէն օլ Թարտֆա Պէհրիկեան Տ. Խոսրով, Աղանընի Տ. Մկրտիչ վէ Գալէմքէարեան Տ. Գնել վարդապետլերտէն միւրէԹԹէպ իւչ էսամիլի պիր նամզէտ ճէտվէլի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պէյսղու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարոզիչի Դիմաքսան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան՝ պու քէրրէ Խարբերդա Առաջնորդ ինԹիխապ օլունմըշ իսէ տէ, ահվալը սրհհիյէսի սէպէպիյլէ բուհանի մուամիլէյի՝ խԹիֆասընը կէօնտէրմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հագրէԹլէրի՝ տիւնքի բաղար ագշամը Մայր եկեղեցի էնէրէք, կէչէն բաղար կիւնքի Մեծ Պահք քարոզընա տէվամ ԻԹմիշ վէ եինէ Թէհզիպը ախլէագտան պահս էյլէմիշ տիր։

Կէչէն ճումա կիւնքի Ցնտես. Խորհուրդ՝ ճումա երԹէսի կիւնիւ եազարընընը մատտա աԹիտէքի գարարլարը տախի վէրմիշ տիր։

1.—Պէյգօղ քիլիսէսի սանտըղընընը իտարէսինէ ահտ մուհասէպէ տէֆԹէրի լէճճիլԹէագիդ Ցնտես. Խորհուրդա կէօնտէրիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւր Խորհուրդ՝ պաղը իւզահաթ ահզընա լիւզում կէօրէրէք, Պէյգօղ Թաղ. Խորհուրդը Գանձապետինի կէլէճէք իճԹիմաճ տավէթ ԻԹմէյէ գարար վերմիշ տիր։

2.—ԻճԹիմաը սապգ գարարը մուճիպինճէ, Դանիկեան էօքսիպլէրին էյլյպտէքի Ս. Եղեա քիլիսէսի սանտըղընտան մաթլուպաթլարը մէսէլէսի իչիւն քիլիսէի մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդը Դիւանը՝ Ցնտես. Խորհուրդա կիԹմիշ օլմաղլա, մէսէլէի մէզքիւրէ հագգընտա լազմ կէլէն միւզաքէրաԹ իճրա օլընըպ, մէզքիւր մաթլուպաթըն Թէէտիյէսի իչիւն պիր Թէտապիրը գաթի ԻԹԹիխաղ իտիլմիշ վէ բաբրԹօաք Բաթրիգ Սրբազանա եազմագա վէ Թաթպիգինի Թալեպ էյլյմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

3.—Թէրզիլէր հագը պուլունտրգլարը հալտէ, Ս. Զատիկ միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգխանէ եասագճըլարը իլէ օտաճրլարը իչիւն եաբըլաճագ էլպիսէնին Թէտարիքի զըմնընտա իյճագ իտէն միւնագասա իճրա օլունրպ, գարարը գաթիսի կէլէճէք ԻԹմիճաճ Թալեպ օլունմըշ տրը։

Պունլարտան մատտա Ցնտեսական Խորհուրդ՝ պաշլըճա Իւսկիւտարը Ս. Խաչ, Ալթը Մէրմէր, Պէշիքթաշ վէ Գուրու Զեշմէ քիլիսէլերի հիսապլարըբյլա տախի մէշղուլ օլմուշ տրը։

Պիր վագԹտան պէրու Բաթրիգխանէտէ գալմագտա օլան Տ. Համազասպ վէ Տ. ՄատԹէոս վարդապետլէր՝ պու կիւն Վանա հարէքէթ իտիյօրլար։ Մուամիլէյիմա՝ Վան Առաջ. Տեղապահը Բագրեւանդեան Դեր. Տ. Սահակ Սրբազանը նէզարէթի Թահրընտա Վան քիլիսէլերինէ իյԹիսատ մէմուրիյէթ իտէճէքլէր տիր։

Զէյթունատան եազըլտրընա կէօրէ, մահալի Թաղ. Խորհուրդը՝ախիրէն բաղար կիւնլիւք պիր Լսարան ԻԹմիշ օլմաղլա, պու մուէսսէսաթ էհալիտէ տիյանէթի Թէրֆի ԻԹմէկէ, վէ հէր սընընքիտա Թաալիմ ու գրաաթ արզուսընը Թագվիյէ էյլէմէկէ մէսաբը եէկեանէ օլաճագ տրը։ Մէզքիւր Լսարան՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէէն իսԹիհսալ օլունան բուխսաթ վէ մէէզունիյէթլէ ԹէէսԹիս իտիլմիշ օլուպ, հէր բաղար կիւնիւ սաաթ 5½-ական 6յա գատար տինատար էհալի՝ քիլիսէէնին մուսիգի մուալիմինին Թահրը նէզարէթ ու խնԹիպասհընտա Թօբլանմագտա, վէ մուալիմը մուամիլէյի՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, քիլիսէնին եօրԹուլարընը վէ այնն ուատէթլերինի իլան էյլէմէքտէ տիր։ Զէյթուն վանքընընն Վանահայրը Քէէճեան Դեր. Տ. Կարապետ Սրբազան՝ չէհրէ էնէրէք, Ս. Յովհաննէս քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ տիրի իճրա ԻԹմիշ, վէ հավանընն պօզուգլըընընա բաղմէն քիւանէթլի ճէօմատ հաղը պուլընմըշ տրը։ ՄիւԹէպէրանը մահալլիյէէն Եզեկիէլեանց Աստուածատուր աղա՝ Տ. Նիկողոս Եպիսկոպոսընն զարուրԹը հալտէ Ցանուզ վանքընտա եաթաղա տիւշմիւշ օլարընը իսԹիխապար իտէրէք, քէնտի խանէսինէ կէԹրԹմիշ վէ օրատա միւսաֆիր գապուլ իտէրէք Թէտավի ԻԹտիրմէքտէ պուլընմըշ տրը։ Մուամիլէյի Եպիսկոպոս՝ չէմատ էբէլիճէ էլիւէրէք քիլիսէյէ էնէպիլիյօր իմիշ։

Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Յակոբ խասԹախանէսի Թարաֆընտան վարիա օլան իլան տրը.

Մեծ. Փողէք էֆ. Հէքիմեան 40 ղ. նուէրրած է Անկէլանոցիա, փոխան ծաղկեպսակի հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Ճիվէլէկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ։ ԲԱՌՆ. Ծ. Վ. ՍԱՄԱՆՃԵԱՆ
Աաեն. Խորհ. Անկէլանոցի
Բանկալթի, 28 փետր. 1903

ԿազէԹամըզ սահիպ վէ միւաիրի ճիվէլէկեան Տիգրան էֆէնտի՝ պիրաաէրի

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

վէֆաթը միւնասէպէԹիյլէ սօն նիւսխէլէրինտէ բէմզը Թաագիյէթի իյֆա ԻԹմիշ օլան միւԹէրէմ բէֆիգլէրինինէն հաֆԹալըգ կազէթա սահիպլէրինէ տախի պէյանը Թէշէքքիւր իտէր։ Բէզալիք էֆէնտիի մուամիլէյի՝պիր գաչ կիւնտէն պէրու կէրէք պիրզաթ իտարէխանէյէ վէ խանէսինէ ազիմէԹլէ յիճահէն վէ կէրէք Թահրիրէն իյֆա բէմզը Թաագիյէթ իտէն վէ զըյաթ ազիմինէ իշԹիրաք էյլէյէն Գեր. Արքեպիսկոպոսլարա վէ Եպիսկոպոսլարա վէ Արժ. Վարդապետլերէ վէ Քահանայարա անսամիմ պէյանը Թէշէքքիւր վէ մինէԹտարլի էյլէմէքտէ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 15 մարտ.— Իքի Սէվրըլար էյալէԹինէ պու կիւն Մէճլիսը այն իչիւն պիր ազ ինԹիխապ օլունըպ, վիւքէլա Թարաֆարը նամզէտ Մ. Ակիլօն ինԹիխապ օլունմըշ տրը։

Մատրիտ 15 մարտ.—Տարիւլֆիւնուն տերսլէրի Թաթիլ օլընմըշ տրը։

ԲէյրԹ 15 մարտ.—ԻսԹիգլալ ֆըրգասը՝ ասքէրի լայիհա ալէյհինէ միւզաքէրաԹ մանի օլմասընտա տէվամ իտիյօր։

Գահիրէ 15 մարտ.— Բրէնս էյԹէլին անվալը սրհհիյէսի խայլիտէն խայլի էյիւէշմիշ տիր։

Գուգրէշ 15 մարտ.— Մ. Սթուրձա՝ 5 միլիօն ֆրանգլըգ ֆէվգէլատէ պիր թախսիսաթ գապուլինէ տաիր գանուն լայիհասընը բէնճէյնպէհ կիւնիւ Մէճլիսը մէպուսանընն գայէմ էյլէԹինէ Թէսլիմ իտէճէք տիր։ Պու ազէնին նըսֆը՝ ՔիւսԹէնճէ լիմանը ամէլիյաթընն տէվամընա Թախսիս օլունաճագ տրը։

Բօսա 15 մարտ.— Կէլէճէք մէճլիսը բէհապիյն՝ յունիս այընտա վուգու պուլաճագ տրը։ Մէմուլ օլունընը վէճհէլէ, պու սըրատա Ֆրանսա վէ Աւսթրիա իլէ միԹէհատուս օլան միւշքիլաթ Թէսվիյէբէդիյր օլաճագ տրը։

ՀԱՊԷՃ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

«Ժիլ Պլաս» կազէթասը մուհարիրլէրինէն պիրի՝ 18 այ գատար Հապէշիսթանտա պուլունմըշ վէ կէչէնլէրտէ Բարիզէ ավտէթ իթմիշ օլան սէյյար Մ. Դան Ֆուրնէ իլէ միւլագաթ էյլէմիշտիր։ Մ. Ֆուրնէ՝ պու միւլագաթընտա՝ Հապէշիսթանտա Ֆրանսըզլարըն իշղալ իթտիկի մէվզուսը բէք տէ ճալիպը մէմուսլիւթ օյմասըղընը իթիրաֆ իթմիշ տիր։ Մ. Ֆուրնէնին իֆատէսինէ կէօրէ, շըմէնտֆէր միւտիրի իլէ իմբէրաթօր Մէնելիք արասընտա չիտտէթլի պիր իխթիլաֆ զուհուր իթմիշ վէ միւնասէպաթ սուրէթը գաթիյէտէ գաթ օլընմըշ տը։

Հաթթա իմբէրաթօր պու գաթրն իսմինի պիլէ սէօյլէմէքտէն սագընմագտա տը։ Մ. Ֆուրնէ՝ իմբէրաթօր Մէնելիք իլէ վուգու պուլան 20 գատար միւլագաթընն նէթիյճէսինէ, իմբէրաթօր իլէ սէֆիր Մ. Լակարտ արասընտաքի միւնասէպաթքն բէք տէ պարիս օյմասըղընը սէօյլէյօր. շըմէնտֆէր միւտիրինին խաթթը հարաքէթինէն տօլայը զուհուր իտէն սօուգլըգ՝ Ֆրանսանընն միւնասէպաթընա թէալիւգ իթմէզ։

Միւտիրին խաթթը հարէքէթի՝ իմբէրաթօր Մէնելիքէ՝ շըմէնտֆէրին ըէմը քիւչատընտա հազըր պուլընմասընա սէպէպ օյմուշ տը։ Միւտիրը ումումի՝ իմբէրաթօրրն ըէմը քիւչատտա հազըր պուլընմասընը Մ. Իկկին տէլալէթինտէն իւմիտ իթմիշ վէ պիր պէօյլուք սիւվարի կէնտէրիվէսինի թալեպ իթմիշ տիր։ Հալ պու քի պիթիւն թէտարիքէաթ՝ իմբէրաթօր իլէ սէֆիրին գապուլի լահզգ օյմագսըզընը վէ օնլարտան գաթի պիր սէօզ ալընմագսըզընը իճրա իտիլմիշ տիր։

«Թայմզ» կազէթասընընն մուխպիրի՝ պալէատէքի միւլագաթը տէրճ իթտիքտէն սօնրա, պու մէսէլէ հագգընտա աթիտէքի իխպարաթը խուսուսիյէյի տէ տէրճ իտիյօր։

Մ. Լակարտընն եէրինէ Հապէշ սէֆարէթինէ թային օյունաճագ օյան զաթքն՝ միրալայ Թիւնէ օյտուղը թէէյիտ իտիլիր. եկէր պու բիվայէթ ռօզրու չըգարտա, Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթինին թային իթմէսինտէն՝ Ֆրանսանընն Հապէշ իմբէրաթօրընա գարշը թաագիզ իթմէքտէ օյտուղը բօյնթիգայը պիւսպիթիւն տէյիշտիրմէք մագսէտինտէ օյտուղը անլայշլըը։

Ֆրանսա պունտան էվվէլ կէօրիւլմէսի չալզըմ կէլէն պիր իշի պու կիւն կէօրէճէք տիր։ Օ տա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընընն թէէսիս ու իտտէսինտէն ճիզ պուլընտըգլարը նուճուզընն պիր ռասքէրի զապիթի թարաֆընտան թէէսիս իթտիրիլմէսինէ տտիր վէրտիկի գարար տը։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ՊԱՀՐԻՃԷՍԻ

Բէթէրսպուրկտան «Թայմզ» կազէթասընա եազըլըյօր.

«Սվիէթ» կազէթասընընն իֆատէսինէ կէօրէ, Ռուսիա վարօր գումբանեալարը՝ շըմէնտֆէր գումբանեալարը թարաֆընտան վուգու պուլան ըէգապէթտէն տօլայը զայէթ միւշքիլ պիր պուհրան իչինտէ պուլունմագտա տըրլար։ Շըմէնտֆէր գումբանեալարը ալապիտիկինէ թէրագգը իտիյօրլար. հաթթա պու կազէթա՝ ճէնուպի Ռուսիա թիճարէթ ֆիլօսրընն խարապ օյմագ իւզրէ պուլընտըղընը պիւէ չէօյլէ սէօյլէյօր։

Էլեէվմ մէզքիւր ֆիլօնրն թիճարէթինի թէէմին չէօյլէ տուրսուն, մէվճուտիյէթինի թահքիմ իտէճէք նուգուզը թէտարիք իչին մըգտարը քէֆքի համուլէ պիւէ պուամայը՝ Հալ պու քի, շըմէնտֆէր գումբանեալարը՝ նավլարը եիւքսէք վէ պինանէնալէյհ գազանճը օյան Ռուսիաի զարպի նագլեյաթընը զապթ իթմիշլէր տիր։

Գալթիգ տէնիզի վէ Գարատէնիզ արասընտաքի գանալ իւզէրինտէ քեատին վիլայաթքն տա նէհր թիճարէթի՝ շըմէնտֆէրլէրին ըէգապէթինտէն նաչի թէնէզզիւլ իթմիշտիր։ Շըմէնտֆէր գումբանեալարը՝ նէհր թիճարէթինտէն հասըլ օյան վարիտաթքն էքսէրիսինի էլտէ իթմիշլէր տիր։

«Սվիէթ» կազէթասը՝ ահվալը մէզքիւրէնին էսպապը թէէսենիսինի թատատտ իթտիկի սըրատա, հիւքիւմէթին շըմէնտֆէր գումբանեալարընա բէք չօգ իմբիյազաթ պըրագմագտա օյտուղընը վէ պու իմբէյազաթքն ճէնուպի Ռուսիա թիճարէթը պահրիյէսինի իհրազ իթտիկինի պէյան իտէրէք, թիճարէթը պահրիյէի մէզքիւրէնին թէրագգըընը վէ թէէմինը մէվճուտիյէթի իչիւն հիւքիւմէթճէ թէտապիրը միւէսսիրէի լազըմ իթթիխազը վիճուընը իլավէ մէգալ իտիյօր։

Մ. ՁԷՄՊԸՐԼԷՅՆԻՆ ԱՎՏԷԹԻ

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքաթ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպըրլէյն՝ էվվէլքի ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապահյայն Ինկիլթէրատա ՍաուԹէմբընա ավտէթ վէ միւվասէլէթ իտուպ, քիւլիյէթլի պիր էհալի թարաքընտան գապուլ օյունմըշ վէ քէմալը չէվգ իլէ էլ չէրբըլըգ ալգրշանմըշ տը։ Միւշարէլէյհ միւսթէմլիքաթ նազրը՝ պիր նութգա ճէվապէն տէմիշ տիր քի, նէթիյճէի ռէյահաթընը օֆուրթմամալը տը։ Մամֆիհի քէնտի զաննընա կէօրէ, ճէնուպի Աֆրիգատա սուհ ու սալահ՝ տահմի պիր սուրէթտէ թէէսսիս իթմիշ տիր։ Մ. Զէմպըրլէյն՝ իշպու նութգընա իթիթամ վէրտիկի սրրատա, Պօէր ռուէսասընն վէրտիգլերի թէէմինաթա ինանմագ լազըմ կէլտիկինի, զիրա թէէմինաթը մէգքիւրէյէ նազարէն պունատան պէօյլէ ռուէսսի մումահիլէյհիմին՝ Ինկիլթէրա իմբէրաթօրլըը ազասընտան օյմագ սրֆաթլյա միւքէլլէֆ օլտրգլարը վէզայիֆի քէմալը սատագաթլա իչֆա իտէճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Զէմպըրլէյն՝ Ինկիլթէրայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթտիկի էսնատէ, Մատեբատա թէվագգուֆ իթմիշ վէ օրատա Ինկիլիզ վէ Բօրթուկէզ հարպ սէֆինէլէրի թարաֆընտան սէլամլանմըշ տը։ Էհալի տախի քէմալը չէվգ իլէ միւշարէլէյհի խաթիգպալ էյլէմիշ տիր։ Էսնաի բահտէ տէնիզ չօգ սէրթ օլտրղընտան, Մ. Զէմպըրլէյն պիր գաչ կիւն բահաթսըզ օյմուշ տը։

Էվվէլճէ եազըլտըղը վէճհլէ, Լօնտրատա բարլագ պիր ըէսմը գապուլ վուգու պուլմագտա տը։ Մ. Զէմպէրլէյնին խասիմլերի պիլէ՝ միւշարէլէյհին՝ հէր իքի ճընսալարը եէքտիկերի իլէ պարըլտըրմագ իչիւն չօգ մէհարէթլէ տավլանմըշ օյտրղընը վէ միւշարէլէյհին իչպու սէյահաթընտան չօգ կիւզել նէթիյճէլէր հասըլ օյանճաղընը պիւէ իթիրաֆ իտէճէքլեր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ռուսիա էյալաթընտա իտարէճէ իսլահաթ իճրասը Լչիւն Թեչքիլ օլունան գօմիսիօն կէչէն ճումատա կիւնիւ տախիլէյէ նազրընընն Թահթը ըէյասէթինտէ իչէ պաչլամըշ տը։

Էվվէլքի ճումատա էրթէսի կիւնիւ Ֆրանսա ագատէմեասը ազասընտան Մ. Էրնէսթ Լէկուվէ ֆիլճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու գաթ՝ 1807 փեատ. 15տէ Բարիզտէ տիւնեայէ կէլմիշ օյուպ, պու հիսապճա 96 եաշընտա պուլընըյօր իտի։

Սագաօնիա վէլիհատը բրէնս՝ մարտ 19տա Նաբօլէյէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Բօմա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ մայիս 2տէ Բօմայա միւվասէլէթ իտուպ, մայիս 6տա ավտէթ իտէճէք տիր։

Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Սըրպիա գրալընընն սըր քէռթիկինի գապուլ իթմիշ տիր։ Պու սըր քէռթիկ՝ գըրալը միւշարէլէյհ թարաֆընտան պիր նամեի մախսուս կէնթիրմիշ օլուպ, պունատա գրալ Ալէքսանտր՝ Գրուշէրտէ քէնտիսինէ իտիլէն հիւսնի գապուլտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իթմէքտէ վէ եազընտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ քէնտիսի վէ գրալիցա Ցրակա արասընտա պիր միւլագաթ իճրասը թէրթիպլինէ ըզկարը արզու էյլէմէքտէ իտի։

Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ պու հաֆթա զարֆընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթ մուգավէլէնամէսինին միւպահասասընա պաչլայաճագ տը։ Կէնճ Զէքլէր՝ պու միւպահասայա մանի օյմայաճագլարընը պէյան իթմիշլեր տիր։

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պօրսա մուամլաթը իւզերինէ թարհ օյունան վէրկիտէն 808,000 ֆր. հասըլաթ չըգմըշ, եանի թախմին օյունանտան 114,000 ֆր. ֆազլա վէ 1902 սէնէսի փետրըուարընքինտէն 123,500 ֆրանգ ֆազլա օյմուշ տը։

Պրիզպանտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Գուինանտտա Թաուն-Հիլ շէհրի՝ պիր գաբրկատան պիւսպիթիւն խարապ օյմուշ վէ թէքմիլ էհալի եէրսիզ եուրտսըզ գալմըշ տը։ Խասթախանէտէ 15 խասթա թէլէֆ օյմուշ վէ տիկէր պիր խայլի քիմսէ տէ եարալանմըշ տը։

Զինտէ Զի-Լի էյալէթինին շարգ ճիհէթինտէ Պօքսերլեր եէնիտէն թօպլանմագա պաչլատգլարընան, վալի Եուան Շի Գայ՝ մէրգումանի Պօքսերլերի տաղըթմագ իչիւն պու քէրրէ օլ թարաֆա գուվվէթլի վէ միւսէլլահ պիր քէչչաֆ գօրը սէվգ իթմիշ տիր։ Մէրգումանի Պօքսերլերին պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ ու իմթիազը եօգ իտի։ Զին ատաքիրի՝ մէրգումանը տաղըթմըշլար տը։ Պազը քէլլէլեր քէսիլմիշլեր տիր։ Վալի Եուան Շի Գայ պիր իլանամէ նէշր իտուպ, ասի ճէմիյէթլերինին ազասընը իտամ ճէղասընա մահքիմիթմիշ տիր։

Շանկայատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրտէ 5000 թիֆֆէնք միւսատէրէ իտիլմիշ օյուպ, լպունլար Պօքսերլարա մուխասսէս պուլունը յօր իմիշ։

Շարգի Աֆրիգատա Սօմալիլանտ իւլքէսինտէ Մատ Մօլա ալէյհինտէ Ինկիլիզ ասքերի իլէ պէրապէր իճրատ մուամլէ իտէն Հապէշ միւսթէմլիքաթը ասքեր գօլը 10 պին էֆրատտան իպարէթ օյուպ, մէզքիւր ասքեր գօլընը զապթանընտան էքսէրիսի զաթէն Սօմալիլանտտա մուհարէպէ իթմիշլեր վէ իչլերինտէն չօղ Իթալիա-Հապէշ մուհարէպէսինէ իշթիրաք էյլէմիշլեր տիր։

ՊԻՐ ԿԱՉ ԳԱԹԱՐԸՆԸՆ ՀԱՐԻԳԻ

Միւհթէմէտ Ամերիգանը կէչէն կիւն մուխթասարէն եազըղըմըզ Օլէան-Կրիգ մէվգրինտէքի բէթրոլ կազը տէմիրեօլ գաթարընընն ֆէլաքէթի հագգընտա «Հէրալտ» կազէթասը թաֆսիլաթը ճէտտատէ նէշր իթմիշ տիր։

Կազ տօլու օյան սարնըճ վակօնլարտան միւրէթթէպ պու գաթա՝ տիք պիր եօգունան ազազը էնէր իքէն իքյէյ պէօլիւնիպ, պիրինճի գրսմը Օլէան-Կրիգ գուրպինտէ հէր նասըլսա տուրտուրթապիլմիշ իսէ տէ, գրսմը տիկէրի քէմալը սիւրաթլա էնիպ տէհլիթլի պիր սուրէթտէ միւատէմէ իթմիշ վէ գըզըլըմ բարլայըպ կազ թուտուշմըշ, վակօնլար բաթլայրպ բարչա բարչա օլարագ հէր թարաֆա ալէվլեր եայըմըշ տը։

Պու եանկընը սէյր իթմէք իչիւն եիւզլերճէ էհալի եըզըմըշ, վէ հարիգ իքի սաաթ գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Սըճագլըգ ազազլարգատա գալազալըգ՝ մահալը ֆէլաքէթէ եազլայմըշ վէ պիր տէ օ արա պիրտէն պիրէ եէնիտէն պիր բաթլայըշ տահա վուգու պուլմուշ տը։

Տէմիր եօլունըն պօյընտա սէյիրճիլերէ տօղրու սէյ կիպի ալեվ եիւրիւյօր վէ սէյիրճիլերին իւզերինէ տօլու կիպի չէվի եազըյօր իտի։ Պունտան՝ բէք չօգ քիմսէլեր եարալանմըշ վէ ազազ քիմսէլերի տէ ալէվլեր սարմըշ տը։ Հագիգաթէն պու պիր աթէշ եազմուրը կիպի օլուպ, սէյիրճիլերին վէ էքսէրիսի չօճուգ օյան սէյիրճիլերին իւզերինէ եազմըշ տը։ Թալգ՝ ատը վէ տէհլիթինտէն ինէյէրէք, հէր թարաֆա գաչմագա պաչլամըշ, չօգ տատամ քէնտի քէնտիյի Օլէան ըրմաղընա աթըպ պաղուրմըշ տը։

Թէլէֆաթքն նէ գատար օյտուղը հէնուզ էյիճէ անլայշըլմամըշ իսէ տէ, 30 թախմին օյունըյօր։ Լաքին տէհլիթլի պիր սուրէթտէ եանմըշ օյան էլլի քիչի՝ էն եագրն քէօյլերէ կէօթիրիլմիշլեր իսէ տէ, պունլարրն չօղը եաչայամայաճաղը զանն օյունըյօր։ Ֆիւսքիւթիւք քէսիլմիշ նաչէլեր տախի պուլունըյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եանէա վիլայէթինտէ Լօրօս գազասը գայմագամըղը՝ Բէրմէտի գազասը գայմագամը սատ. Իպրահիմ Հագգը էֆ.յէ, Բէրմէտի գազասը գայմագամըղը՝ Բօկօն գազասը գայմագամլիհանալպէյէ, Բօկօն գազասը գայմագամըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէէզունլարընտան վէ վիլայէթը միչարէլէյհա մաէթինէ մէմուր Մէհմէտ պէյէ թէֆվիզ, Մահքէմէի ճինայէթ ազա միւազիմ ուէրինտէն սատ. Ապաուլլահ Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ ուլէա սընճքը եվվէլի, վէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիէօի միւհագաթ գալէմի միւտիրի սատ. Իսա պէյէ, վէ Իւսքիւպ Թէլէկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւտիրի սատ. Էհմէտ էֆ.յէ ուլէա սընճքը սանիթ, վէ Պէյրութ խաքէլէ գօմիսիոնը ըէիսի իզզ. Հիւսէյին պէյէ միւթէմմիզ ռիւթպէլէրի թէվճիհ պուլուրմըշ տը։

ՆԻՃԱՆ

Տէվլ. նէճապ. Մէճլիս էֆ. հազրէթլերինին մախտումլարը տէվլ. նէճապ. Էօմէր Ֆարուգ էֆ. հազրէթլերինէ 1նճի Մէճլիսի,

Ամէտիի տիվանը Հիւմայունը խուլաֆասընտան աթուճ. Սաֆիկ պէյ էֆ. հազրէթլերինին մախտումլարը սատ. Ալի Շէֆիգ պէյ էֆ.յէ 2նճի, վէ իզզ. Ասըմ պէյէ 3ինճի, վէ Մէքթէպը Ֆիւնունը Հարպիյէի Շահանէ տէրս նազրը էրքանը հարպիյէ միրիլիվասը սատ. Էսատ բաշայա 2նճի Մէճլիսի, վէ Շեյլի զապթասը ըէֆգաթընա մէմուր Բիֆաթ պէյէ 3ինճի, վէ Ֆէրիքէօյ բալիսիվարի սէր գօմիսէրի Սիւլեյման էֆենտիյէ 4ինճի Օսմանի, վէ ժանտարմա օնպաշըլարընտան Եուսուֆ վէ Իպրահիմ աղալարա 5ինճի, վէ Համաուրի Ամէրիգա վարօր գումբանեասը միւաթրլէրինէն Իչնորինէ 3ինճի Մէճլիսի, Իւսքիւպ Բուսիա գօնսօլօսխանէսի թէրճէմանլըղընա միւթարճամէ թէպաճի տէվլէթը Սալիյէտէն վէ Մէքթէպը Սուլթանի Մէճզունլարընտան Ալէքսանար Պուգօվիչ էֆ.յէ 4ինճի բիւպէտէն Մէճլիսի նիշանը գիյանարը,

Տէվլ. նէճապ. Մէճլիս էֆ. հազրէթլերինին հարէմը ալիլերի իսմ. հանիմ էֆ. հազրէթլերինէ 1ինճի բիւթպէտին Շէֆգաթ,

Իսքէնտէրիյէ Բում միթէհայիգանընտան Մանուել Զերտուտաքի էֆ.յէ 2նճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի, վէ զէվճէտի Մատատ Էֆընտիյա 2նճի բիւպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Համպուրկ-Ամերիգա վարօր գումբանեասընա մէնսուպ «Ավկուսթ-Վիգթօրիա» վարօրը գօմանանը գաբիթէն Մ. Գամիգ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պուրուլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Մապէյնը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքանէ պաչ քիթապէթը ճէլիլէանի վարիս օյան Թէլէկրաֆնամէներին սուրէթի տիր։

«Տարէի բուհանիյէի տահյանէմտ պուլընան Թաչօղ ատասը ճէօմաթը՝ մէմուրիյնը տէվլէթը էպէտմիտատթը Օսմանիյէմիրին իչֆատ վազիֆէյէ իպթիտար էյլէտիքլերի զէմանտան պէրու մէվզրի Թաթարիզ գօնուան իճրատաթը հասէնէի ինթիզամէրվէրատէն ասլայը ճէզիրէ էհալիսի գուլլարընը արզը վէճաիպը մահմիտէթ վէ մինէթատարի իտէրէք, պու պապատէքի հրսսիյաթը ուպուտիյէթ քէարանէլէրինին խաքիրատ չէվքէքիհէթիվատ ճէնապը Թաճատարը ազամիյէ արզընա վէսաթէթ, վէիչպու սատէթը տահյանէմտէն տօլայը քէնտիմի պանթիյատատ իլէ իգտիյատը էօմր ու իգպալ վէ թէվֆիգուրը չան ու իճրալը հարէթը ձիհանպանի տավաթընը թէէրարէ միւսարատաթ էյլէրիմ, ֆէրման։»

Տարիէրի
Կիւմիւլճինէ մէթրօբօլիտ
ՆԻԳՕԼԱՕՍ

20 չուպաթ 318

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻԹՃԱԹ

Փեարվարըն 22ինճի կիւնինտէն մարտըն 1ինճի ճումատա էրթէսի կիւնինէ գատար պիր հաֆթա զարֆընտա Տէրսատէթ վէ միւհագաթընտա աթիտէքի ճէտվէլ մուհիպինճէ 303 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

	Էրքէք	Գատրն
Իսլամ	95	100
Խրիսթիյան	53	34
Եահուտի	8	13
	156	147

)(15)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՎ ԲԱՐԲԱՋ ԷՍԲԱՐԸ

Մարսէլ.—Խանէնիզա՞ մի չալըշըրսընը։

Սէսիլ.—Եվվէթ, Միւսիւ. պէն ֆապրիգա էօմրիւնէ ալըշամասը, պիրազ էքսիք գազանըգ տա խանէմտէ գալմագլըը Թէրճիհ իտէրիմ. պու սուրէթլէ խաթէիկիմ կիպի հարէքէթէ մուխթար օյուրըմ։

Մարսէլ.—Հալ պու քի, պէնիմ զաննըմա կէօրէ տայմա եալընըզ օյմագ տա սէօյլէյէճէք պիր չէյ ալիլ տիր։

Սէսիլ.—Պէնիմ օսանաճագ վագթիմ եօգ տը, Միւսիւ. չիչէք իմալի բէք միւշքիլտիր, խուսուսիյէ կիւլլէրին իմալի... Պէն եարա կիւլլէրին իմալինտէ բէք մահիրէ օյտրղըմ ճիհէթլէ, ֆապրիգաթօրտ՝ պանա տայմա կիւլ սըրտրընը իտէրլէր. եարարղըմ կիւլլերի սիզէ հէսաթէրէճէյիմ, մէհարէթիմի սիզինտէ թագտիր իտէճէկինիզէ էմինիմ։

Մարսէլ՝ կիւլլերէք.—Բէք ալէա, պանա պու կիւլլերէէն պիր ատանէ իթա իտէճէ՞ք միսին։

Սէսիլ.—Խայրը, Միւսիւ. ֆագաթ էկէր միթէէհհիւ օյա խինիզ...

Մարսէլ.—Զէվճէմմ եախսա քէրիմմէ վէրիր խինիզ, էօյլէ՞ մի, Մատմազէլ. Թէյնքքիւր իտէրիմ, մաէլմէմնունիյէ գապաւ իտէր իտիմ, ֆագաթ թէէսսիֆ իտէրիմ քի, էվլէնմէկէ վագթ պուլամասրմ։

Սէսիլ.—Պէլքի կէմիճիսինիզ, Միւսիւ։

Մարսէլ.—Խայրը, ատինիզա՞ բէք չօգ սէյահաթ իթմիշ իսէմ տէ, կէմիճի ատիլիմ. Գալիֆօրնիատա ալթուն թէէսրրիսի իլէ իշթիզալ իտէր իտիմ։

Սէսիլ.—Եվվէթ, պիլիյօրըմ. հէնուզ բէք ուֆագ օլարղըմ զէման վալիսէմ Գալիֆօրնիայա կիթմիշ օյան պիր առատատան պահս իտէր իտի։

Մարսէլ քէնտի սէյահաթլարընտան պահս իթմէքտէն զիյատէ թահթը հրմայէսինէ ալարղը գըզըն ահվալի հագգընտա քէսպը մալիմաթ իթմէք արզուսընտա պուլընմըղը ճիհէթլէ տէտի քի,

—Զանն իտէրէմ իշթէ օ ատիկինիզ ճատտէյէ վասլ օլարգ. պու եօլատն մը կիտէէյիզ։

Սէսիլ.—Խայրը, ատիկէր եօլ տահա գըտա տը։ Ֆագաթ գանալը քէնարընտան եիւրիւմէկէ մէճպուր օյուրըզ։

Սէսիլ՝ պու սէօզլերի սէօյլէտիկի սըրատա բէնկի տարամագտա օլարկը ճիհէթլէ, Մարսէլ թատճիւալէ սիւվալ իթտի քի,

—Նի՞չիւն պու եօլատն կիթմէք իտթէմէյօրսընըզ։

Սէսիլ.—Պու թարաֆըն բէք քէտերամիզ պիր մէնզարէսի վարտը. Ամանտիէ ճատտէսի իլէ Շաթօ ա'Օ մէյտանընատն կիտէրիզ։ Պիր թարաֆատն Մատէնթա ճատատէսինէ վէ պիր թարաֆը ռիկէրատէն տէ Ալպոյ սօգաղընա կիտիլէն քէօյէյէ վասլ օլարղըմըզ ատտ՝ սիզ պէնի թէրբ իտէրսինիզ. 58 նամէրօլը խանէտէ իզամէթ իտէրիմ, ֆագաթ օրայա գատտար կէլմէնիզէ լիւզում եօգ տը։

Մարսէլ.—Իսթէտիկինիզ կիպի եարարմ, Մատմազէլ, ֆագաթ նիշանլընըզը նէ՞րէտէ վէ նէ՞ զէման կէօրէպիլէճէկիմի տէօյլէմէլիսինիզ։

Սէսիլ՝ պիր տագիգա թէրեատիւատէն սօնդրա տէտի քի։

—Նիշանլըմ Սավինիէն բաղար կիւնլերի էօյլէյին խանէմէ կէլիր. հաֆթանընն տիր կիւնլերինտէ չալըշըղը ճիհէթլէ, եալընըզ բաղար կիւնլերի սէրպէսթիր, քէնտիսինին պիր թիճարէթկեատա քիթապէթլէ միւսթահտէմ օյտրղընը սէօյլէմէկի ունութմըշ իտի. հավա էյի օյուրսա՝ կէզմէք իչիւն քէօյլերէ կիտէրիզ, ֆագաթ պու մէվսիմտէ ալէյէքտէր Բարիզտէն չըգմայը։ Էկէր ալթը գաթ նէրսիվէնի չըգմագտան գօրգմազ իսէնիզ՝ կէլէճէք բաղար կիւնի քէնտիսինի խանէմտէ պուլանճաղընըզ էմին օլապիլիրսինիզ։

Մարսէլ.—Սիզին վէ անընա կէօրիւշմէք իչիւն օն գաթ նէրսիվէն չըգմագտան պիլէ գօրգմամ. զիրա նիշանլընըզընն տա սիզէ լայըգ էտիպ պիր տէլիգանը օյանճաղընա էմինիմ։

Սէսիլ՝ հիճապա էօնիւնէ պագարագ.—Զօճուգլըզըմըզատան պէրի պիրպիրիմիզի սէվիյօրը. նէ գատտար միւֆիգ պիր տէլիգանը օյարղընը, պիյարէ վալիտէմին վէֆաթընա սէպէպ օյան ուզուն խաթալըզ էնսասընտա օնա նամըլ չէֆգաթլա պագարղընը թարիճ իտէմէմ։ Զէվաւը վալիտէճիկիմ, իդարիվաճըմըզը կէօրէրէք նէ գատտար մէսուտ օյանճագ խոտ։

Մարսէլ.— Պու սիւվալի իրատ թիթիկիմէն տօլայը աֆվընըզը իսթիրհամ իտէրիմ, Մատմազէլ. ֆագաթ նամըլ օյուրյօր քի, վալիտէնիզին սօն արզուսը օյան պու իդարվաճ հէնուզ ագա ու իճրա իտիմէմ։

Սէսիլ.—Հէյհա՞թ, Միւսիւ, պունտա պիզիմ գապահաթըմըզ եօգտրը. Բարիզտէ էվվէնմէք՝ բէք չօգ բարայա միթէվագգէֆ օլարղընը պէյթի պիզ պիմէզսինիզ. պունտան մատատա պիր խանէ թէրթիպ իթմէլի վէ չօճուգլարը պիլինմէլիտիր. կէրէք նիշանլըմ, կէրէք պէն բարա արթըրմագա բէք չօգ չալըշըյօր իսէք տէ, հէնուզ լիզզամը մըգտար բարա թօրլայամասրգ։

Մարսէլ՝ իխթիյարը սիւքիւթ իթտի։ Բէտէրինին սիւշանլարընա գարշը խաթիմալ իտէճէկի միլեօնլարը սիւշիւնէրէք անլէրին պիր գըսմընը ալաղը ինթիզամատ տահա լաթիֆ օյան ուսուրը խայրիյէտ իսթիմալ իթմէք միմքին օտուղընը միլահազա իթմէքտէ իտի. եավալ եավալ վէ պէլքի տէ քէնտի բէնիմ մուխալիֆի օլարագ ատտը Ֆամինիքին թավսիյէ իթտիկի սուրէթի գապալ իտիյօր իտի։

Սէսիլ իսէ՝ համիսինին սիւշիւնմէկէ պաչլատղընը կէօրէրէք, պու գատտար չօգ մալիմաթ վէրմիշ օյմասընտան տօլայը թէէսսիֆի իտիյօր իտի։

Պէօյլէճէ Ալպոյ սօգաղընընն քէօյէսինէ վասլ օլատուլար. օրատա Սէսիլ՝ էնինի համիսինին գօյանատան չըգարը։

Մարսէլ տէտի քի,

—Մատմազէլ, չիմտի տրթըգ սիզին վէ նիշանլընըզընն տիլէ նամալրընըզը սէօյլէմէնիզատն պաչգա հիչ պիր թալէպիմ գալմատը։

Սէսիլ՝ պիրազ ըզգըլտրագ.—«Մատմազէլ Սէսիլ» նամըյա սիվալ իտինիզ, խանէտէ պէնի պու նամա թանրրլար, նիշանլըմըն իտի տէ Սավինիէն Գրէվան տը։

Մարսէլ.—Նա՞սլ, Գրէվա՞ն մը. Օպրի Լապուլէ սօգաղընա թաեիր Մ. Միշել Գրէվանըն մախտումը օ՞մասրն։

Սէսիլ.—Եվվէթ, Միւսիւ. բէտէրի վագթըյա զէնկին իմիչ, ֆագաթ գարուբէթ իչինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր... (Խէվֆ իլէ) Ահ, Միւսիւ, իշթէ կինէ՝ ֆէնա գաբն... Իքինճի գաթատաքի գօնչում... պիզէ պագէյօր... Ամիո՝ Միւսիւ. պէնի կէօրմէկէ կէլէճէքսինիզ, տէլի՞ մի։

(Տէվամ)

ՊԱԼԿԻԱՆԷՏԷ ՄԷՐԱՍԻՄ

Սէնէի մայիսի միւնասէպէթիլէ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Պալկիանէ տարէսինտէ տախի մէրասիմը մախսուսէ իճրա իտիլիչ տիր։

Էվվելա Թէզայիւրը էսմր ու ասֆիչէթը հազրէթը Բատիշահիի միւթէզամին պիր տուա օգունըզ, բազար պաչը Վասիլաքի էֆ. պիր իքի ասրմ իլէրի կէլէրէք, պազը թէվֆիգամիզ սէօղլէր սէօյլէմիշ, վէ պալզիճլար՝ սբօրթասա պուլունան պալզալարը թարթմըշլար տըր. պալզիարն պաչ թարաֆլարը վարագալը քեղրլար իլէ թէզեին իտիլիչ վէ չօվէլեանըն էթրաֆը տա քեամիլին ֆիչէքլէրէ տօնատրլմըշ տըր։

Գանթարը թարաֆրնտան չավէլեա թարթրլարագ ճիւմէսինին 23 օգթ օյտուզը անլաշըլմըշ, վէ նազը աթուֆ. Ալի Բիդա էֆ. հազրէթէրի թարաֆրնտան պախչի մագամնտա չավէլեաա պիր մրգտար բարա ասըլմըշ տըր։ Պունը միւթէագրպ պալզալար միւգայէտ իտիլէրէք, Պէյօղլուտա պալզճլրգ իտէն Արամ աղա թարաֆրնտան 355 ղրուշա սաթըն ալնմըշ տըր։

Պու մուամէլէ խիթամ պուլտրգտան սօնրա դուրպանլար քէսիլմիշ վէ պէրմիւթատ նազրը միւշարէլէյհ թարաֆրնտան պալզճլար իւզէրինէ բարա սէրբիլմիշ տիր։ Պաէէհու հազը պուլընանլար սալօնա չզգարընտան, հեր քէսէ գահվէ վէ սիկարար իքրամ իտիլմիշ տիր։

Տավէթլիլեր պիր միւտտէթ իսթիրահաթ իթտիքտէն սօնրա սաաթ 6 ռատտէլերինտէ եէմէք սալօնընա էնիլմիշ վէ եէմէքլեր եէնտիքտէն սօնրա միւտիր Մ. Ագանավի Թիւրքճէ պիր նուֆթ իրատլյա պունը միւթագրպ նազը Ալի պէյ չեշլէ ռէմիշ տիր։

«Սայէի Շահանէտ 99 սէնէսի իպթիտայրնտան չու նէզարէթէ թային օյունտրմ. պու կիւն 19 սէնէյի իքմալ իթտիմ. նէզարէթին վարիտաթը իտարէի սապգա զէմանընտա 1,431,000 ղշ. իմիշ, 99 սէնէսինտէն 348 սէնէսի նիհայէթինէ գատար 53,665,472 ղշ. 9½ սանթիմէ պալիզ օյմուշ վէ հատտը միւթէվասսրթ իւզրէ վարիտաթը սէնէվիյէ 2,683,000 ղրուշը պուլմուշ տէմէք տիր. իտարէի սապգա զէմանընտա օյան 1,431,000 ղշ. 2 միլիոնտան թարհ իտիլիքտէն սօնրա հալը հազրը վարիտաթընտա 1,252,000 ղշ. ֆազլա գալըյօր քի՝ բիւֆէգամըն ղայրէթի վէ պէնտէնիզին խիլուսը նիյէթիմ սէմէրէսի օլարագ վարիտաթ իքի միլիոնէ պալիզ օյմուշ տըր։

«Նէզարէթին Տէրսատտէթ վէ միւկադաթընտա 40տան զիյատէ չիպէսի օյուզ, պայէտատէ արզ իթտիկիմ հիսապա՝ շիմտի արզ իտէնէկիմ հիսապ տախիլ տէյիլ տիր. պու չիպէյէրին՝ 317 սէնէսի վարիտաթը 302,487 ղշ. 2 սանթիմ իտի. 318 սէնէսինտէ՝ 376,792 ղշ. 95 սանթիմ հասրլաթ վուգու պուլարագ, սապգրընա նիսպէթէ 74,305 ղշ. 93 սանթիմ ֆազլաի վարիտաթ հասրլ օյմուշ տըր։ Նէզարէթին 317 սէնէսի սաթրշ հասրլաթը՝ 10 միլեօն 82,570 ղշ. 50 սանթիմ իտի։ 318 սէնէսի 11,066,627 ղշ. 25 սթմ. օյմաղլա, պունտա տախ սէնէի սապրգատան 984,036 ղշ. 75 սանթիմ ֆազլա վարիտաթ հասրլ օյմուշ տըր։ Վիր տէ չունը աճիզանէ արզ իտէյիմ քի, իտարէի սապգա զէմանընտա պալզճլարը կէթերիպ սաթտրգլարը պալզալարը էսմանը չունըն պունըն էլինտէ գալարագ էսնաֆ բէք չօղ միւթէզարրուր օլույոր իտի. պունա պիր չարէ օյմագ իւզրէ պունլարը 4 սընրքի իւզերինէ թէրթիպ իթթիմ, պունլարան 1ինճիսի բէչին քի քէֆալէթ վէրէմէյէնլեր, 2ինճիսի 8 կիւն վատէլի թաղէճի էսնաֆը, 3իւնճիսի 21 կիւն վատէլի կէտիքսիզ թուզլալրը էսնաֆը, 4իւնճիսի 31 կիւն վատէլի կէտիքլի թուզալրը էսնաֆը տըր քի՝ քէֆալէթ վէրմիչլեր տիր։ Իտարէ՝ պալզգ սաթանլարընն բարալարը տէրհալ վէրիր վէ արզ իթտիկիմ միւտտէթտէ էսնաֆ բարալարընը թէկտիյէ իտէր, պունրն տա սաթրշա չօղ ֆայտասը կէօրիւմիշ տիր։ Պալզիանէտէ թուզ վարիտաթը տախի թահսիլ օլունըր։ 317 սէնէսինտէ 572,000 ղրուշլրգ թուզ սաթրմըշ իքէն, 318 սէնէսինտէ 756,000 ղրուշլրգ թուզ սաթրմըշ, չու հալտէ 184,000 ղշ. ֆազլաի վարիտաթ օյմուշ օյույոր։ Բուլ սարֆիյաթընա կէլինճէ ռէսմը տակա, տարալը տակա, միւլթէրէք բուլ միւպայէաթր տախի սէնէի սապրգայա նիսպէթլէ 17,000 ղշ. ֆազլա տըր։»

Ալի պէյ հազրէթլերի պու իյզահաթը վէրտիքտէն սօնրա պիր նուֆթ իյրատ իտէրէք, տուտի հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու թէքրար իթմիշ օյմաղլա, պու նուֆթտան սօնրա հազրրուն սուֆրատան գալգմըշլար վէ երինէ գահվէ սիկարալար իչտիքտէն սօնրա տաղրմըշլար տըր։

«ԻՒՆԻՕՆ»ԸՆ ՆԱԳԼԻ

«Իւնիօն» սիկուրթա գումբանեասը իտարէսինին տիկէր մահալէ նագալի սէպէպլէրինի թաատտա իթմէք ֆիքրինտէ տէյիլիզ, իտարէի մուամիլէյհանըն նէ սէպէպը մութլագ իւզրէ իչպու նագլի իյֆայա մէճպուր օյտուզընը պիր իքի սաթըրլա էհալիյէ անլաթմագ իսթէրիզ։

Գումբանեասընը Թուրքիատաքի մուամէլաթընը կիւն կիւնէ թէվֆսիւ իթմէսի վէ հալը թէրագգրտա պուլունմասը՝ ֆալիյէթը միսթագիմանէտէն իլէրի կէլտիկինէ պիր տէլիլ տիր. կէրէք հարիգ չիպէսի վէ կէրէք էօմր չիպէսի իչլերինին չօգուզընտան մէմուրլար արթըրմաղա մէճպուրիյէթ հրսս իթմիշ տիր։ Թապիի իտարէխանէ՝ պու մէմուրլարը իսթիապա քուֆթի օյամտարընտան, մէմուրլար քէնտի վազիֆէլերինի մունթազմէն իյֆա իտէմէյլեր իտի։ Պաշլրճա զաթէն չօգ օյան միւշթերիլերին պիր գաթ տահա արթմասը յյա, մումիսիլ յհիմ միւշթերիլերէ գօյայրգլար իպրազը իչիւն Սթանպոլ թարաֆրնտան պիր մէրքէզ մահալի ինթիսապ իթմէկէ մէճպուրիյէթ հասրլ օյմուշ իտի քի, մէմուրրն, թիւճճարրն, էսնաֆրն վէ «Իւնիօն» իլէ միւնասէպաթտա պուլունանլարրն միւրաճաաթրնա պիր գօյայրգ թարիգի իպրազ օյունուր։

«Իւնիօն»րն՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համմամրնտա եէնի եաբրլան Գաթրճրօղլու Բաստրնա նագլի քէյֆիյէթինին՝ հեր սընրքի էհալի թարաֆրնտան քէմալը մէսէրրէթլէ թէլագգը օյունաճաղընա գալիէն էմինիզ։

ՆՕԹԵՐ ԱԳԹԱՐՁԿԻ ԿԵՍԱՆՔԷ

ԺԹ.

ՍԻՖԻԼԻՍԻ ԺԱՌԱՆԳՈՐԴՆԵՐԸ

Շիտակը որքան հետաքրքրաշարժ կողմեր ալ ունենայ, դարձեալ կատարելապէս կը խորչիմ այս մասին մանրամասնօրէն գրելու, որովհետեւ գիտեմ թէ սիֆիլիս կոչուող հիւանդութեան մարդուս ընդհանուր ջղային դրութեան, կամ նորածին, անմեղ էակներու. կեանքին եւ առողջութեան հասուցած անուղի աղէտներն իմանալու մէջ բնաւ հաճոյք մը չկենար։ Թող ներուի ինձ ուրեմն երբոր ուղեղը, ողնածուծը եւ գրկախաւոր ջիղերը վարակող սիֆիլիսի ախտանիշները չի նկարագրեմ, ինչու որարդէն այս առթիւ մենք զմեզ բարեբաղդ համարելու ենք—ասոնց ամէնն ալ դժբաղդաբար ընկերական արդի պայմաններու գէշ առումէն ծագող ցաւալի պատահարներ են պարզապէս, որոնք մեզ նման Արեւելքի ժողովուրդներուն համար այնքան ատեն օտար ու անծանօթ պիտի մնան, որքան ատեն որ մենք մեր աւանդական հաւատաւոր թենէն, մեր ընտանեկան սրբութենէն չծռինք, չհեռանանք։ Այլ անոնք որ կը փափաքին անպատառ ջղային դրութեան սիֆիլիսի նկարագրութիւններ լսելու, թող այցելեն Եւրոպայի քաղաքակիրթ կեդրոններու մէջ կառուցուած մեծամեծ հիւանդանոցները եւ այնտեղ բուն իսկ իրենց աչքերովը տեսնեն նորաբղխած սերունդներու անհանդուրժելի տառապանքը։ Գոցէ՛ք, պատեցէ՛ք Եւրոպայի ջղային հիւանդանոցները, տեսէք բոլոր աւերները սիֆիլիսին, ու բարեհաճեցէք ինձի գալու, որպէս զի ձեզի հետ մէկտեղ եզրակացնենք թէ ընկերական արդի պայմանները—այսինքն այսպէս երեւցածները—ամենէն վայրագ կերպով կը պայքարին մարդոց դէմ, խուրտ-խաչ կը հանեն սերունդներու շարքեր, կը կոտրեն, կը փճացնեն ժամանակիս նորահաս երիտասարդութիւնը, մէկուն ուղեղը կը սեղմեն, միւսին աչքերը կը ծռմրկեն, ուրիշի մը ծունկերը կը կարտեն, վերջապէս խիստ շատերը քալելու կարողութենէ կը զրկեն։ Եւ այսպէս անգութ, անողոք պայքարի մը պարտուողները հարիւրներով, հազարներով կուգան, կը լեցուին ապաստան գտնելու համար հիւանդանոցներու՝ յաւիտենական կսկիծի այդ խուլ ու մունջ յարկերուն տակ։ Ընկերական պայման ըսածս, դուք ծայրայեղ անպարկշտութեան համարժէք առէք, որովհետեւ անիկայ կը գոյանայ վատազդեցիկ վէպերու, լկսի ներկայացումներու, արբեցողութեան եւ վատ հրապոյրներու իրար խառնուած աղտոտ մէկ զանգուածէն։ Ցաւալին այն է որ գէշ բարքերու այս խառնիճաղանճ զանգուածը դարուս քաղաքակրթութեան աչքին առջեւը, ըստ երեւոյթի ընկերական պայմանի մը ձեւով մարմին առած, աշխարհներ կը վարէ, մարմնով անզօր, բարոյականով ինկած մարդոց հեղեղներ գոյացնելով, որոնց բոլոր յանցանքը ընդունուած գէշ սովորութիւններու համակերպումին, կամ թէ բարեկեցիկ մարդոց օրինակներու նմանողութեան մէջ միայն կը կայանայ։ Այս պատճառաւ չպիտի համարձակիմ բարոյականի դասախօսութիւն անուանել այնպիսիները որոնք սիֆիլիսի սրբատակեղէն ազէաներուն ենթարկուածներն են, զոհուելով ժամանակիս գէշ պայմաններուն։ Քաղաքակրթութիւնը դարուս պարկեշտութեան այս մեծ սնանկացումին առաջը չառաւ տակաւին եւ ցաւելով ընդունիլ հարկադրուած ենք առայժմ թէ՝ այս ամենը լուսաւոր կեդրոններու հորիզոնէն հնար չէ հեռացնել։ Մենք գոհ պիտի մնայինք թէ որ հիւանդներու, ինկածներու պատճառ եղող քաղաքակրթութիւն մը մեզմէ ընդմիշտ բացակայէր։ Երիտասարդ բժիշկ մը կը ճանչնայի որ Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ համալսարաններուն մէջ արուեստին մանրամասնութիւնները սովրելէ յետոյ, Պոլիս հաստատուեցաւ, ջղային մասնագիտական հիւանդարան մը բրաւունը եւ հոն արուեստաւորի բոլանդակ ուժովով կուսումնասիրէր ներկայացող բոլոր հիւանդները։ Շաբաթը երկու օր կ՚այցելէի անոր, որովհետեւ հետաքրքիր էի գիտնալու թէ եւրոպայի մեծամեծ կեդրոններու մէջ երեւցող ջղային խել մը նորելուկ հիւանդութիւններ մեր համեստ մէջ-վայրին մէջ ալ արձագանգ կը գտնեն արդեօք թէ երկար ատեն ատոնք մեզի համար միմայն թղթի վրայ տեսնուող հիւանդութիւններ պիտի մնան։ Միշտ կը հարցափորձէի բժիշկ բարեկամս, եւ պէտք է խոստովանիմ թէ ամեն անգամ «սակաւին չհանդիպեցայ» մը կըլլար ընդհանրապէս անոր պատասխանը, ու թիւր քանի մը ցանցառ դէպքեր կը յիշեմ, ատոնք ալ ընդունած եմ իբրեւ բացառիկ պարագաներ, որոնք Արեւելքի բաղդատաբար նուազ եղծուած ջրջանակներու աւանդական պարկեշտութիւնը պիտի հաստատեն։

Առանց չըլլայ որ կարծէք թէ մեր մէջ սիֆիլիսը գոյութիւն չունի, ընդհակառակն մենք կը կրենք անոր աղէաները, միայն թէ երբոր անգամ մը մեր միջավայրին մէջ ալ հանրային պարկեշտութիւնը եղծանի, այն ատեն մենք ալ պիտի ունենանք խուրտ-խաչ եղած սերունդներ, կիսատ ծունկեր, անդամալուծուած շատ մը ոտքեր, վերջապէս, ժողովուրդի աչքի զարնող նուազումներ, որոնք արդէն հիմակուընէ ըսկըսած են ծայր տալ։ Դուք գիտէք թէ տեղւոյ մը ընկերական հանգամանքը ընդհանուր վիճակագրութենէ կարելի է դատել։

Ռ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ այրի Տիկին Փարիս Ս. Փեթոյեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցս Վսամ. Տեարք Կիւլպէնկեան եղբարք։

Կ. Պոլիս 1 մարտ 1903

Ս. Յակոբ անկեղանոցի մէջ սպասուհի ըլլալ փափաքողները կրնան ամէն օր դիմել անկեղանոցս խորհրդարանը, յետ միջօրէի, ժամը 3էն մինչեւ 12 (Ը. Թ.)։ ՀՈԳԱԲԱՐՁԱՒԹԻՒՆ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվելքի կիւն պիր գաչ չինկեանէ գարբսը Գասրքէօյինտէ եէլ Ցէյիրմէնի ճիվարընտա կէգէրլէր իքէն, օրատա պիր եահուտի խանէսինին գարբուսը աչրգ օլտուղունը կէօրիւպ իչերի կիրերլեր վէ պիր ազ սու իչմէք վէ մուախէրէն ֆալ պագմագ պէհանէսիյլէ էպին գատրընընն ճէպինտէքի չանթասը իչինտէ պուլունան 4 լիրա իլէ պիր ալթուն եիւգիյի չարբրզ գաչարլար։ Գոտան՝ ֆալճլարրն արգասընտան պաղրմաղա պաչլարատա, էչ իչանէն կէչմիշ օլուր։

—Ճէնէրտէ սաքերի թապիպ Տալմէտիգօ պէյին խանէսինտէն տիւն աթէչ զուհուր իթմիշ իսկ տէ, էգրաֆտան եէթիշիլիպ պատրրրմըշ տըր։

—Պալզգ Բաղարընտա սարրաֆլրգ իսէն Նաֆթալի տիւն սապահ քէօրրիւ բոլիս մէրքէղինէ միւրաճաաթլա, եէնի ճամի ճիվարընտա Սարրաֆ խանրնտա պուլրնան գացասընտան միւխթէլիֆ ճինս 200 լիրանրն չալընաղրնը իտատա իթմէքլէ, գալբթա մէմուրլարը մէղքիւր խանա կիտիպ մուայէնէ իթմէքլէ, գացանրն պիր թաղէրգ կէօրմէտիկի կնպի, քիլիտի տախի հիչ պիր անախթարա աչրամայաճաղը վէօրատա տիկեր թիւճճար վէ սարրաֆլարրն գացալարը տախի պուլունըպ միւթատտիտա պէքճիլերի օլտուղը անլաչըլտըղընտան, քէյֆիյէթ պիթթահգրգ նաֆթալինին միւֆիլիս թագըմընտան օլուպ, քէնտիսինտէ պուլընան պիր թագըմ էմանէթլերի սուի խթիմայ իթմէք նիյէթինտէ պուլընաղը անլաչըլմաղլա, պա ժուրնալ Զապթիյէ նէգարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պունտան պիր այ մուգատտմ Հալեպտէ ճէպէլը Լիբանան գազարնա թապի Անտան գարէյէսինտէ պիր Իսլամ խանէսի եաղմուրտան չէօքերէք, եվ սահիպինին զէվճէսի իլէ իքի օղուլլարը վէ իքի գզը էնգազ ալթնտա գալարագ վէֆաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Պալզգ Բազարընտա եէմէնիճի Տիմիթրի՝ տիւն սապահ օն պուչուգ գարարլարընտա քէնտիսինի տէնիզ աթաղը կէօրիւլմէքլէ տէրհալ գուրթարըլմըշ տըր։ Գոտան գուրթարըլարգտան սօնրա, ճիվարտա պուլունան համմամա կէօթիւրիլէրէք, թէտավիսի իճրա վէ պու թէլէֆը նէֆսին սէպէպի թահգրգ օյունմըշ տըր։ Մէգպուրէ հագգընտա պիր մալիւմաթ ալընամամըշ տըր։

[Սինկեր ալքիչ մաքինաբընն իլանը իչիւն սօն ատիֆէլէ միւրաճաաթ օլունա։]

ԻԼԱՆ

1898 օգոստ. 25 թարիխնէն պէրու Սամսօնտա գօմիսիոն վէ սարբէ իւզերինէ իճրատի մուամէլէ իթթիկիմիզ Ս. Խանճեան Մ. Քիւրքճեան խզմալը ղերքէթիմիզի ֆէսխ էյլէսիկիմիզէն, պու թարիխտէն իթիպարէն ումում մուամէլէներին Ս. Խանճեան իզմասը իլէ քէնտի հիսապընա տէվամ իտէէյինի իլան իտէրիզ։

ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ Ց. ԽԱՆՃԵԱՆ
ՄԱՆՈՒԷԼ Գ. ՔԻՒՐՔՃԵԱՆ

Սամսօն 26 փետր. 1903 2—1

ՕՍՄԱՆԼՔ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆաիզլի Բրիօրթէ Օսմանլը Թահվիլաթընն կէլէճէք 1903 մարտ 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 25 նիւմէրօլու գուբօն իլէ կէլէն 1/14 փեատրվար թարիխլի քէշիճէտէ ամօրթի խիլէն Թահվիլաթ պէտէլէրինին թարիխը մէղքիւրէն իթիպարէն բազարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. 2½ գատար (ճումատա կիւնլերի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Դալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասը կիշէլերինտէն Թէէտիյէ օյունճաղը՝ Թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլերինէ իլան օլունը։ Վատէլերի էվվելճէ խիթամ պուլան գուբօնլար իլէ ամօրթի խիլէն Թահվիլաթ տախի մէղքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթերիլէճի տիր։ Նիւմէրօլու պօրտրօլար իլէ պէրատէր վէրիլէճէք գուբօն վէ Թահվիլաթա մուգապիլ համիլերէք պիր մագպուզ իլմսխապէրի իթա օլունճաղ, վէ պէտէլերի մէղքիւր իլմսխապէրին Թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասընտան վէրիլէճէք տիր։ 3—2

12 մարտ 1903, Տէրսաատէթ

* * *

100տէ 4 ֆաիզլի Թահվիլաթը միւպատտէլէի Օսմանիյէնին 1/14 մարտ 1903տէ վատէսի խիթամ պուլան 39 նօմէրօլը գուբօնրն պէտէլի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն կէլի կիւն (բազարտան մատտա վէ ճումատա կիւնլերի տէ ալաֆր. սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2½ գատար թէէտիյէ օյունաճագ տըր։ Եվվէլճէ վատէլերի խիթամ պուլան տիկէր գուբօնլար տախի այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլունմալը տըր։

Նօմէրօլը պօրտրօլարը պիրիքաէ պուլընան գուբօնլար մուգապիլինտէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն Թէէտիյաթ իճրա օլունաճաղընա տաիր պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

2 մարտ 1903 5—5

ՏՈՒԲՕՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Տուլյունը Ումումիյէ Թահվիլաթը միւպատտէլէսինին 39 նօմէրօլը գուբօնընա մուգապիլ 1903 մարտ 1/14էն իթիպարէն 100տէ եարբմ նիսպէթինտէ պիր ֆաիզ Թէէտիյէ օլընճաղը Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի Թարաֆրնտան իլան օլունը։

Կէլէճէք 1/14 օգոստոս 1903 Թարխինէ գատար Թահվիլաթ ֆաիզլէրինին Թէէտիյաթը՝ գուբօնլար իւզէրինէ դիքք օլունան չէհիրլերտէ վուգու պուլաճագ վէ օ միւատտէթէն սօնրա եալընըզ Տէրսատտէթտէ Թէէտիյաթ վուգու պուլաճագ տըր։ 6—6

17/3 մարտ 1903 Տէրսատտէթ։

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԷԳԼԱՐԸ

ՄԻԿԹԷԽԱՍՍԻԱՆ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը Թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտտէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ Թապիպ մուավինիկի (էքսթէրն) իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միւճէրրեպ Թէէթպիւաթը ամիգատա պուլընմըշ օլտուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսատտէթէ ավտէթէ Պէյօղլունատա Թարլա Պաչընատ Ն. 136 խանէտէ Թէէսսիսը իգամէթ էլէմիշ տիր։

Իլթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. ալաֆր. 1էն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլերի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը Թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—31

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Իւնիօն սիկուրթա գումբանեասընըն Տէրսատտէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընտան իթիպարէն ամբարտ իպթիտասընտան իթիպարէն ամբարտ Սուլթան Համմամտա քեսին եէնի ինչա խիւէն Գաթրճրօղլու չարշըսընտաքի տարէի մախսուսէսինէ նագլ օյունաճագ տըր։ 20—15

ՔԻՐԱԼԸԳ

Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատէսինտէ վագր «Ճէրիտէի Շարգիյէ» մաթպասասը տարէսի տախիլինտէ հէքիմ, ավօգաթ, տիշճի, գօմիսիոնճը վէ պու կիպի իշլէր իչիւն իլճարա վէրիլմէք իւզրէ 3 օտա վէ 1 սուճա մէվճուտ օլտուղընտան թարիպ օլանլարը՝ մաթպասամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէսին Գատքէօյ իսքէլէսինտէ քեռին սիմտան վէ մահալլէպիճի տիւքքեանլարընդն միւսթէճիրի Անտրիգօ իլէ մուգավէլէնամէնին միւտաէթի սէնէի հալիյէ չուպաթը ղայէսինտէ խիթամ պուլաճաղընտան, խաթէյճարա թալիպ օլանլարընդ՝ ճումաա վէ բազար կիւնլէրինտէն մաատա էյեամտա իտարէի միւշարէլէյնա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էղլէմէլէրի իլան օլունընդր։

23 չուպաթ 318

ՊԱԽԹԻՃԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զալիֆ, խասթամիզաճ, Տրյրզ վէ մուաճճիզ չօճուգտան հիչ խօշլանմազ իտմի. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք մէրազընտա խոմ. զիրա էմին խոմքի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գալի վիւճուտլը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անկէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թա քիւչիւք եաչլարընդնան անկէրէ վէրիլէճէք զրտայա տիդգաթ իթմէք չարթ տրը։ Պինահէալէյհ, իւք չօճուղըմզ ալթը այլըգ օլուր օլմագ պէր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ նամ մատտէի զրտակիյէ եէտիրմէկէ պայտարմ։ Զօճուղ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐի քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիղլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհլէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօ-ճիւթթամ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ էչքմէքտիկին 25-30 եաչլարընդ վասրլ օլուուլար։ Պինահէալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընդը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօ-ճիւթթամ էյեամտա իտի։

Բարիզտէ Պօնապարթ օսգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՄԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ՝ Տէրսաատէթ վէ թաչրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզատէբօլարընդա սաթըլըր։ 18—6

ՍԱՐՐԱՖԻԹՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 14 մարտ

Ռնկլ. էհամը Ռնկ. Լիր.	091—63
Օմ. էհամը Բ	59—75
» » Գ 31—75
» » Դ ալթը 29—87
» » գաբանը 29—50
Օսմանլը Պանգասը 14—25
Պրոբր ասլ. մութթահրաէ 107—75
Պուլկար խթիգրաղը 92—
Գամպիօ Բարիզ 3 ալ վասէ 25—38

Բարիզ 14 մարտ

Օմ. էհամը ալթը	30—40
» » գաբանը 30—60
Երանա. էհ. 3% ֆր. 100—17
» « 3½ % —
Բումէլի չըմէնաքիէրի 128—75
Օսմանլը Բէժիք էհամը 373—
» Պանգասը 607—
Դրէսի Լիոնէ 1121—
Խթալիա էհամը 102—60
Օսմանիյէ 485—
Տուան Օթոման 478—
Պրանեօլ 92—05
Թրանվասալ 142—50
Գամպիօ 3 ալ վասէ 25—165

Վիէննա 14 մարտ

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիօ	240—40
Բումէլի չըմէնաքիէրի ֆր.	119—50
Օսմանլը Բէժիք ագտիանը	345—

Գիւրիխ 14 մարտ

Բումէլի չըմէնաքի. (մարգ)	131—70
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիօ	20—31
Թուալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ռում. ռէնտ ագչմ. գաբ.	32—36
» » » էն եուքսէք 32—38½
» » » էն ալտագը 32—33½
Պու. ատագան ալթը 32—32½
Բումէյլի չըմէնտ. ագչմ. պանտ. 124—12½
» » » էն եուքսէք 124—62½
» » » էն ալտագը 124—12½
» » » ալթը 125—37½
Ագչէ Ֆոնդի —
Բէրատ գրդ. —

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկուրթա Ա. —
» Բ. —
Թրամվայ 6—15
Փուլլման 1—70
Օզլիկանտրն Թրամվայ 194—
Անատոլու 4—20
Լոբիտ 94—
Պանդ Նասիոնալ տը Կրէ. 418—50
Թրանվասալ 146—
Ըզլիթզամ Թանվիլաթը 497—
Դրէսի Ֆոնտէ Էմիսիէ 266—25
Անատոլու չըմ. ռասիանը 12—40
Տերքէթը Հայրիյէ հիս. Լ. Օ. 29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասն	ղ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորդը	108—04
Մէճիտիյէ	104—
Ռնկլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսզ ալթունը	37—19
Բոլ	90—
Դրլիպը ալթունը	51—50
Դրաչան գումրիպ	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնդրա չեք	111.10
Բարիզ չեք	22.68

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զլյանլարընդն մէճմուը	Ռնկլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մաարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ռնկլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ուսմանիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պազէջ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէէրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընդի 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեալարընդն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէտիմնաթը ֆէվգէլատէյի հալդ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տրը։

Մէրքէզը իտարէսի Բէթէրսպուրկտա գումբանեանդն տարիէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանդն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ
թէէմնաթ ագչէսի 122000000 »
թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «Բրիմ» օլարագ ալզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գաղալ իթտիկի կկպ,
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գաղալարա գարշը գայրը հայաթ չարթըլա, չըմէնաքիէր վէ վաբօր իլէ եօլճըլըգ էանսընտա վուգու պուլաճագ գաղալարա գարշը
Էնտամ այնալարընդն գըրլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գաղալ օլունընդր։
Հէր կէօնա մալիմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլունմալը

Շարգ միճիէթիչը ուսմանիսի Ա. ՀԻՐՄԻԻԶ
Գալաթատա ուսմանի ճէնէթէ Թ. ՐԷԲԻՆ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ բուզէնը սատէնին միւնագասընա պայանըլըզընտան, իթայա թալիպ օլանլարընդ՝ թէէմնաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
1 մարտ 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ մատամբոլ, սավպուր վէ սաիրէնին միւնագասընա պայանըլըզընտան, իթայա թալիպ օլանլարընդ թէէմնաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
1 մարտ 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ թավուգ, հինտի վէ սաիրէ՝ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթտիկինտէն, վէ չէհրը հալին 4ինճի սալը կիւնիւ գարարը էվվելի վէ 6ինճը բէնճէյպիհ կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնզիլ պիրգապուլ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարընդ թէէմնաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտէ Ներհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
2 մարտ 319 3—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ պիր սէնէ իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնիպ մէվգրի միւնագասայա վազ օլունան 900 գրյէի ճէտիտէյն 1100 գրյէի ճէտիտէյէ գատար Հայէպ եաղընդն պէհէր ճէտիտ գրյէսի մէհիտի 19 ղ. հիսապը յա 10 ղ. 6 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ իսէ տէ, հատտը լայրգընը պուլմամըշ օլմասընտան տօլայը միւտէթը միւնագասա թէմտիտ իտիլմիշ վէ չէհրը հալը Բումինին 6ինճը բէնճէյնպիհ կիւնիւ հէր գաչ բարատա վէ 8ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ օլունընդրսա վէ հատտը լայրգընը պուլուր իսէ՝ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, նոգանընդյա իթա իթմէք վէ տտհա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհիտը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
1 մարտ 319 3—1

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 20էի ճումաա կիւնիւ «Օրթէկալ» վաբօրը Դարատէնիզտէն։
Ալաֆր. մարտն 17ինճի սալը կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլեատան։
Ալաֆր. մարտն 18ինճի չըշնպկ. կիւնիւ ագչամը «Նիկէր» Սուրիա խաթընատան։
Ալաֆր. մարտն 22ինճի բազար կիւնիւ «Կուատալգիվիր»՝ Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 21ինճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հէտ գաթթան Տէրրանդն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։
Ալաֆրանկա մարտն 17ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հէտ գաթթան Վէնչէնթինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս»վաբօրը Պուրկազ վէ Օտեսայա։
Ալաֆր. մարտն 13նճը բէնճէյնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հէտ գաթթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեատա։

Ալաֆր. մարտն 23նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հէտ գաթթան Գօսպլն սիւվար օլտուղը «Կուատալգիվիր» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճնը տաթի տիր։
Պէյօղլու Եօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ 342 ֆր
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր։ 2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2էի մէվգը չըմէնաքիէր 242 »
Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նո. 3։ 2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2էի մէվգը չըմէնաքիէր 230 »
Սթանպօլտա Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իւսկիւտարտա Զարշը պոյունտա Նո. 120։ Եիւքսէք գրլիպ ալանլարընդ՝ 2ինճի մէվգը 246 »
Ֆրանսա մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանտէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագէնթէլիկինի միւրաճաաթ իսթիպիրլէր։

Գումբանեա՝ ասղրուատան ասղրուայա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմէնաքիէրինին էն իյիէք թաբաքընդարդ ֆէնէ տտհի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ռնկլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն դէրթէթթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիրիլն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահալ Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտա սէրկիի ուսմանլէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ մտաալատա նահի օմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընդ մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նո. 3։
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իւսկիւտարտա [Զարշը պոյունտա Նո. 120։

Թագիլալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ՝ մաքինալարընդն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանդն իտարէի ուսմանիսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէպինտէ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթայարը մուամլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զարշըլը խանտա Ն՝ 21։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտէ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տրլար։ Վէ ալլէէքսէր ԳՐՆԱ. ԳՐՆԱ.յը թէրճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարագ վէ եա՝ իքսիր հալինտէ վէրիրլէր։

ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյա մէտհ ու սէնալէր օգումագ զաթա չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմլէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանտըգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խասլէրինի վէ հիսսի թէէսիրինի պիլմէմէք քիմսէ եօգ տրը զանն իտէրիզ։ Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրբասը տրը քի, ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ իլէ եաբրլընը տրտէտի սաթրլան իլաճլարրն չօղունտա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱտան պէքլէնէն գուվվէթ մէվճուտ օլմամագ, զիրա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆընդն թէքմիլ եօզլիւ խիւսասը իլէ գուվվէթինի ԳՐՆԱ. ԳՐՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէր քէս պիլմէզ։

Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճտա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆընդն թէքմիլ խիւսասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօզիւ մէվճուտ տրը վէ մէզքիւր իլաճ գաասը վիճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տրը։

Տիւնեանդն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլիյէթլի գուլլանըլմըշը կկպ, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇը թավսիյէ իտէրլէր։

Հազմըզլըգ, զաիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօճուսա գատընլարընդ զաիֆլիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն թէէսիրի հայրէթպախշ տրը։ Քէզա գանսրզլըզընդ հէր նէվինի չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէքտուլի իտէպիլմէք իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն չէլիքլի ճինսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէլհասըլ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարընդն պիրինճիսի տիր։

Թագլիտճիլէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք էֆքէքտիր իլէ պիր չօգ թագլիտիր եաբագտա օլտուգլարընդան, էճզախանէ վէ տէբօլարտան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունընդր։ 26—6

ՀԱԶՐԲԱԲՈՐ ՏԱԲԻՆԵՐ

Ան նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարևորութիւն մը ունին։ Խոզատանձ (սրբաճա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քչութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, պիսի աղտները դարմանող և բժշկող գեղ մը երբեմն միայն ամենակարևոր և ամենաքանչելի բան մը համարուիլ։ Ակաւաբի հնամյ աշխարհիս մէջ կայ գեղ մը բոլոր այն ախտերու դէմ

Շիլերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
23

SCOTT'S EMULSION

որ Ամերիկան մեծնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԹ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմնը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վռնտէ։

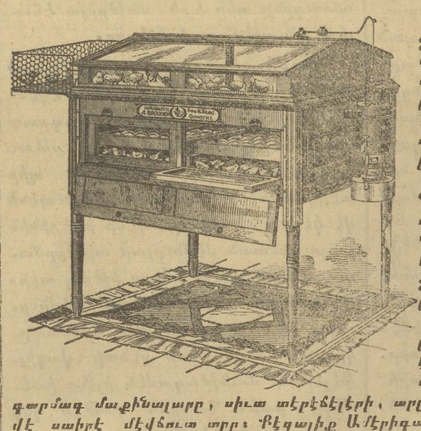
ԸՍԿՕԹԹ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ունեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինները կը ծախեն։

ԱՄԵՐԻԿԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕԶԱ ԶԸԳԱՐՄԱԳ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR



Թազէ եումուրթատան բիրի չըզարմաղա մախսուս օյան իկպ մաքինալար՝ միւթէլիֆ գըրթալարտա օլուպ, զայէք մունթազամ սուրէթտէ իսմլ օլունմըշ տրլար։ 50, 100, 200 վէ եախսա տտհա զիյատէ մըգտարընտա եումուրթայը իմթիալ իտէրլէր։

Իչպու գօյօշգա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈՂՏՈՎԱՌ Վէ ՇԻՒԻՐԼԷՌԵԱՍԸՆԸ ԱՄԵՐԻԿԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ չիւպէսինտէ զայէք էհվէն ֆիյաթլա սատթրմագտա տրը։

Մէզքիւր մաղազատա չիթթիլէրէ սօն տէրէճէ միւգթազի օլան էհվալթը զըրտիյէի միւքէմմէլ պուլընտըղը կկպի, թէրէ եաղը զըրմագ մաքինալարը, սիւա տէրէճէլէրի, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ տրը։ Բէզալիք Ամերիգա մամուլաթընտան կաղ մօթէօլէրի, բրուգկար թուլուպարը էյ թուլուպարը, մաթպախ թագմարը ի պաղէ ալէթլարը (էգճիմէկ Ամերիգանդն մէչհուր վէ նէֆիս բէնկեարէնկ չիմ թօխսուլարը) ֆիւրուխթ օլունընդր։

Պունլարտան պաշգա, էյ, ասկր վէ օթուրթա ֆանթէզի լամպալար, սաթլար մէվճուտ օլտուղը կկպի, սալօն մօպիլեալարը տախի սբբարրյ իսկէթրթարէպիրր։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆԴՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ռնկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Ցակորեան խանտա Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սբրասընտա։ Մէմլիքը Շահանէնին պէօյիւք չէհրլէրինտէ գումբանեանդն մախսուսի աճէնթէլէրի վար տրը։
Գումբանեանդն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

Լ'ԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընդն էն էսկիսի վէ էն զիյատ հայրլմըշը տրը։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՋԻՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԴԻՐԻՏ ԱՏԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա